

Shona (chiShona)

Nhanganyaya Nhema

Chiratidzo chemuchinjiko

Muzita raBaba, neMwanakomana,
noMweya Mutsvene.

Ameni

Kukwazisa

Nyasha dzalshe wedu Jesu Kristu, Uye
rudo rwaMwari, Uye Kudya kweMweya
Mutsvene Iva nemi mose.

Uye nemweya wako.

Chiitiko chePari

Hama (hama nehanzvadzi),
ngatitendeike zvivi zvedu, Uye saka
gadzirira isu kuti tipemberere
zvakananzika zvitsvene.

Ini ndinonurura kuna Mwari
Wemasimbaose Uye kwauri, hama
dzangu, Kuti ndakatadza kwazvo,
Mumifungo yangu uye mumashoko
angu, Pane zvakaita uye pane
zvakaitadza kuita, Kuburikidza
nemhosva yangu, Kuburikidza
nemhosva yangu, kubudikidza
nenzvimbo yangu inorwadza kwazvo;
Naizvozvo ini ndinobvunza
kurumbidzwa Mary, Vatumwa
nevatvene vese, Uye iwe, hama
dzangu nehanzvadzi, kunyengeterera
kuna Jehovha Mwari wedu.

Tajik (тоҷикӣ)

Рӯйҳои муқаддима

Аломати салиб

Ба исми Падар, ва Писар ва
Писари Рӯҳулқудс.

Омма

Салом

Файзи Худованди мо Исои
Масеҳ, Ва муҳаббати Худо,
ва Ширкати Рӯҳулқудс бо
ҳамаи шумо бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Санади қитъа

Эй бародарон ва хоҳарон),
биёед гуноҳҳои худро
эҳтиром кунем, Ва худро
барои ҷашн гирифтани
асрори муқаддас.

Ман ба Худои Қодир иқро
шудам ва ба шумо,
бародарону хоҳарон! ки ман
гуноҳ кардам Дар фикрҳои
ман ва ба суханони ман,
Ман дар он чизе ки ман
кардаам ва дар он коре
кардаам, тавассути айби
ман, тавассути айби ман,
тавассути гуноҳи сахттарин
ман; Аз ин рӯ, ман Марям
Марямро, ки бокира ва
бокира пур карда бошам,
ҳамаи фариштагон ва
муқаддасон ва шумо,
бародарону хоҳаронам,
Барои ман ба Худованд
Худои мо дуо гӯем.

Shona (chiShona)

Mwari waMasimba ngaatinzwire ngoni,
Tikanganwirei zvivi zvedu, uye
kutiunzira kuupenyu hwusingaperi.

Ameni
Kyrie

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Kristu, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Ishe, ivai netsitsi.

Gloria

Mwari ngaarumbidzwe kumusoro-soro.
uye panyika rugare kuvanhu vane
chido chakanaka. Tinokurumbidzai,
tinokuropafadza, tinokudai,
tinokurumbidzai, tinokutendai nokuda
kwekubwinya kwenyu kukuru, Ishe
Mwari, Mambo wekudenga, O Mwari,
Baba vemasimba ose. Ishe Jesu Kristu,
Mwanakomana Akaberekwa
Mumwechete, Ishe Mwari, Gwayana
raMwari, Mwanakomana waBaba,
unobvisa zvitadzo zvapasi. tinzwirei
ngoni; unobvisa zvitadzo zvapasi.
gamuchirai munyengetero wedu;
ugere kurudyi rwaBaba. tinzwirei
ngoni. Nokuti imi moga ndimi
Mutsvene. imi moga ndimi Jehovha.
imi moga ndimi Wokumusorosoro. Jesu
Kristu, noMweya Mutsvene.
mukubwinya kwaMwari Baba. Ameni.

Tajik (тоҷикӣ)

Бигзор Худои Қодир ба мо
бар мо раҳм оварад,
Гуноҳони моро бубахшед, ва
моро ба зиндагии абаллӣ
оварем.

Омма
Куреие

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Масеҳ, марҳамат кун.

Худовандо, раҳм кун.

Худовандо, раҳм кун.

Сервоз

Подшоҳи Худоро дар
баландтаринҳо, ва сулҳу
осоиши руи замин ба
одамони некирода. Мо туро
ситоиш мекунем, шуморо
баракат медиҳем, туро
мепарастем, туро ҷалол
медиҳем, барои ҷалоли
бузурги ту шукр мегӯем,
Худованд Худо, Подшоҳи
осмонӣ, Худоё, Падари
Қодир. Худованд Исои
Масеҳ, Писари ягоназод,
Худованд Худо, Барраи
Худо, Писари Падар,
гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорӣ, бар мо раҳм
кун; гуноҳҳои ҷаҳонро
мебардорӣ, дуои моро қабул
кунед; шумо дар тарафи
рости Падар нишастаед, бар
мо раҳм кун. Зеро ки танҳо
Ту муқаддас ҳастӣ, Ту танҳо

Shona (chiShona)

Unganidza

Ngatinamatei.

Ameni.

Liturgy yeshoko

Kutanga kuverenga

Shoko raJehovha.

Mwari ngaavongwe.

Pisarema Reperi

Kuverenga kwechipiri

Shoko raJehovha.

Mwari ngaavongwe.

Vhangeri

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Kuverenga kubva muEvhangeri inoera
maererano naN.

Mbiri kwamuri, imi Jehovha

Vhangeri raShe.

Rumbidzo kwamuri, Ishe Jesu Kristu.

Basa rekutenda

Ndinotenda muna Mwari mumwe
chete, Baba vemasimba ose, muiti
wedenga nenyika, pazvinhu zvose
zvinoonekwa nezvisingaoneki.

Ndinotenda muna Ishe mumwe Jesu
Kristu, Mwanakomana Akaberekwa ari
Mumwechete waMwari, akaberekwa
naBaba makore ose asati avapo. Mwari
anobva kuna Mwari, Chiedza kubva

Tajik (тоҷикӣ)

Худованд ҳастӣ, танҳо Ту
Таоло Таоло ҳастӣ, Исои
Масеҳ, бо Рӯҳулқудс, дар
чалони Худои Падар. омин.

Вамъ кардан

Биёед дуо кунем.

омин.

Литурги калима

Аввал хондани аввал

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Забурии ујом

Хониши дуввум

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Инчил

Худованд ниғахбонатон
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Хониши Инчили муқаддас
мувофиқи Н.

Пок бар ту, эй Худованд

Инчили Худованд.

Ҳамду сано бар Ту, эй
Худованд Исои Масеҳ.

Беҳри имон

Ба як Худо бовар дорам,
Падари Қодири Мутлақ,
офаринандаи осмону замин,
аз ҳама чизҳои намоён ва
ноаён. Ман ба як Худованд
Исои Масеҳ имон дорам,
Писари ягоназоди Худо,
пеш аз ҳама аз Падар
таваллуд шудааст. Худо аз

Shona (chiShona)

kuChiedza, Mwari wechokwadi kubva
kuna Mwari wechokwadi, akaberekwa,
asina kuitwa, anoenderana naBaba;
kubudikidza naye zvinhu zvose
zvakaitwa. Akaburuka kudenga nokuda
kwedu isu vanhu uye nokuda
kworuponeso rwedu. uye neMweya
Mutsvene akaitwa munhu weMhandara
Maria, akava munhu. Nekuda kwedu
akarovererwa pamuchinjikwa pasi
paPondio Pirato; akafa akavigwa.
akamukazve nezuva retatu maererano
neMagwaro. Akakwira kudenga uye
agere kuruoko rworudyi rwaBaba.
Achauyazve mukubwinya kuti mutonge
vapenyu navakafa uye umambo hwake
hahungavi nomugumo. Ndinotenda
muMweya Mutsvene, Ishe, mupi
wehupenyu, unobva kuna Baba
noMwanakomana. uyo anonamatwa
uye anokudzwa kuna Baba
neMwanakomana. akataura
kubudikidza navaprofita. Ndinotenda
muChechi imwe chete, tsvene,
yekatorike nemaapostora.
Ndinoreurura rubhabhatidzo
rumwechete rwekuregererwa
kwezvitadzo uye ndinotarisira
kumutswa kwevakafa uye noupenyu
hwenyika inouya. Amen.

Tajik (тоҷикӣ)

Худо, Нур аз нур, Худои
ҳақиқӣ аз Худои ҳақиқӣ,
зоидашуда, офарида
нашуда, бо Падар пайваста;
ба воситаи Ў ҳама чиз ба
вучуд омадааст. Барои мо
одамон ва барои наҷоти мо
Ў аз осмон фуруд омад, ва
бо Рӯҳулқудс аз Маряма
бокира таҷассум ёфт, ва
одам шуд. Ба хотири мо ў
зери дасти Понтиус
Пилотус маслуб карда шуд,
ба марг дучор шуд ва ба хок
супурда шуд, ва дар рӯзи
сеюм аз нав бархост
мувофиқи Навиштаҳо. Ў ба
осмон сууд кард ва дар
тарафи рости Падар
нишастааст. Ў боз дар ҷалол
хоҳад омад ба зиндагон ва
мурдагон доварӣ кунад ва
салтанати вай интиҳо
нахоҳад буд. Ман ба
Рӯҳулқудс, Худованд, ки
ҳаётбахш, имон дорам, ки
аз Падар ва Писар
мебарояд, ки назди Падар
ва Писар сачда ва ҷалол
меёбад, ки ба воситаи
анбиё сухан рондааст. Ман
ба як Калисои муқаддас,
католикӣ ва апостолӣ бовар
дорам. Ман як таъмидро
барои омурзиши гуноҳҳо
эътироф мекунам ва ман
интизори эҳёи мурдагон
ҳастам ва зиндагии охират.
омин.

Shona (chiShona)

Kuseka

Munamato Universal

Tinonamata kuna Jehovha.

Ishe inzwai munyengetero wedu.

Liturgy yeEucharist

Offertory

Mwari ngaavongwe nokusingaperi.

Namata, hama (hama nehanzvadzi)
kuti chibayiro changu uye chenyu
zvingafadza Mwari, Baba vemasimba
ose.

Jhovha ngaagamuchire chibayiro
pamaoko enyu nokuda
kwokurumbidzwa nokubwinya kwezita
rake. kuti zvitinakire uye zvakanaka
zveChechi yake tsvene yose.

Ameni.

Munamato weYukaristiya

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Simudzai mwoyo yenyu.

Tinovasimudzira kuna Jehovha.

Ngativongei Jehovha Mwari wedu.

Kwakarurama uye kwakarurama.
Mutsvene, mutsvene, mutsvene
Jhovha Mwari wehondo. Denga
nenyika zvizere nekubwinya kwenyu.

Tajik (тоҷикӣ)

Саломатӣ

Дуои универсалӣ

Мо ба Худованд дуо
мекунем.

Парвардигоро, дуои моро
бишнав.

Литурге аз Euchchist

Пешниҳод

Худоро то абад муборак
бод.

Дуо кунед, бародарон ва
хоҳарон, ки қурбони ману ту
метавонад дар назди Худо
мақбул бошад, Падари
бузургвор.

Худованд қурбонии дасти
шуморо қабул кунад барои
чалол ва чалоли номи Ё, ба
манфиати мо ва некии
тамоми Калисои муқаддаси
Ё.

омин.

Дуои Эвхаристӣ

Худованд ниғахбонатон
бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Дилҳои худро баланд кунед.

Мо онҳоро ба сӯи Худованд
мебардорем.

Биёед ба Худованд Худои
худ шукр гӯем.

Ин дуруст ва одилона аст.
Қуддус, муқаддас, муқаддас
Худованд Худои лашкарҳо.
Осмону замин аз чалоли Ту

Shona (chiShona)

Hosana* kumusoro-soro!
Ngaarumbidzwe iye unouya nezita
raShe. Hosana* kumusoro-soro!

Chakavanzika chekutenda.

Tinoparidza rufu rwenyu, imi Jehovha,
uye ugorupura Kumuka kwako
kusvikira wadzoka zvakare. Kana kuti:
Patinodya Chingwa ichi uye tichinwa
mukombe uyu, tinoparidza rufu
rwenyu, Jehovha, kusvikira wadzoka
zvakare. Kana kuti: Tiponesei,
Muponesi wenyika. nokuda
kweMuchinjikwa wako uye nokumuka
kuvakafa makatisunungura.

Ameni.

Chirairo cheChidyo

**Pakuraira kweMuponesi uye
tichumbwa nedzidziso youmwari,
tinotsunga kuti:**

Baba vedu vari kudenga. zita renyu
ngarikudzwe noutsvene; umambo
hwenyu ngahuuye. kuda kwenyu
ngakuitwe panyika sezvazviri kudenga.
Tipei nhasi chingwa chedu chamazuva
namazuva. uye mutiregerere kudarika
kwedu. sezvatinokangamwirawo
vanotitadzira; uye musatipinza
pakuidzwa; asi mutisunungure
pakuipa.

**Tinunurei, Ishe, tinokumbira, kubva
kune zvakaipa zvose. nenyasha tipei**

Tajik (тоҷикӣ)

пур аст. Хосанна дар
баландтарин. Хушо касе ки
ба исми Худованд меояд.
Хосанна дар баландтарин.

Сирри имон.

Мо марги Туро эълон
мекунем, эй Худованд, ва ба
эҳёи худ эътироф кунед то
боз омадан. Ё: Вақте ки мо
ин нон меҳӯрем ва ин коса
менӯшем, Мо марги Туро
эълон мекунем, эй
Худованд, то боз омадан. Ё:
Моро наҷот деҳ,
Наҷотдиҳандаи ҷаҳон, зеро
ки ба салиб ва эҳёи ту шумо
моро озод кардед.

омин.

Маросими ҷамъомад

**Бо фармони Наҷотдиҳанда
ва бо таълимоти илоҳӣ
ташаккул ёфтааст, мо
ҷуръат дорем бигӯем:**

Падари мо, ки дар осмон
аст, исми Ту муқаддас бод;
Малакути ту биёяд, иродаи
ту ба амал ояд дар замин,
чунон ки дар осмон аст.
Имрӯз нони ҳаррӯзаи моро
ба мо деҳ, ва гуноҳҳои моро
биёмурз, чунон ки мо
онҳоро, ки бар зидди мо
таҷовуз мекунанд,
мебахшем; ва моро ба
васваса наандоз, балки
моро аз бадӣ раҳо кун.

**Худовандо, моро аз ҳар
бадӣ раҳо кун, дар айёми**

Shona (chiShona)

rugare pamazuva edu. kuti,
nerubatsiro rwetsitsi dzenyu, tinogona
kugara takasununguka kubva kuchivi
uye wakachengeteka kubva
kumatambudziko ose, sezvatinomirira
tariro yakaropafadzwa nokuuya
kwoMuponesi wedu, Jesu Kristu.

Nekuda kwehumambo, simba
nokubwinya ndezvenyu zvino
nokusingaperi.

Ishe Jesu Kristu, avo vakati
kuvaApostora venyu: Rugare ndinosiya
kwamuri, rugare rwangu ndinokupai.
regai kutarira zvivi zvedu; asi
pakutenda kweChechi yako, uye
nenyasha muripe rugare nekubatana
maererano nokuda kwenyu.
vanorarama uye vanotonga
nokusingaperi-peri.

Ameni.

Rugare rwaShe ngaruve nemi nguva
dzose.

Uye nemweya wako.

Ngatipanei chiratidzo cherugare.

Gwayana raMwari, munobvisa
matadzo enyika. tinzwirei ngoni.

Gwayana raMwari, munobvisa
matadzo enyika. tinzwirei ngoni.

Gwayana raMwari, munobvisa
matadzo enyika. tipei rugare.

Tajik (тоҷикӣ)

мо сулху осоиш ато кун, ки
ба ёрии раҳмати ту, мо
метавонем ҳамеша аз гуноҳ
озод бошем ва аз ҳама
мусибат эмин, ки мо умеди
муборакро интизорем ва
омадани Наҷотдиҳандаи мо
Исои Масеҳ.

Барои салтанат, кувва ва
шухрат аз они туст ҳоло ва
то абад.

Худованд Исои Масеҳ, ки ба
расулони ту гуфт:

Саломатро тарк мекунам,
осоиштагии худро ба ту
медихам, ба гуноҳҳои мо
нигоҳ накун, балки бар
имони калисои шумо, ва бо
лутфу марҳамат ба вай
сулҳу ваҳдат ато фармоед
мувофиқи хоҳиши шумо. Ки
то абад зиндагӣ мекунанд
ва ҳукмронӣ мекунанд.

омин.

Саломатии Худованд
ҳамеша бо шумо бод.

Ва бо рӯҳи худ.

Биёед ба яқдигар аломати
сулхро пешкаш кунем.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои
чаҳонро мебардорӣ, бар мо
раҳм кун. Барраи Худо, ту
гуноҳҳои чаҳонро
мебардорӣ, бар мо раҳм
кун. Барраи Худо, ту
гуноҳҳои чаҳонро
мебардорӣ, ба мо сулҳ ато
кун.

Shona (chiShona)

Tarirai Gwayana raMwari, tarirai uyo anobvisa zvivi zvenyika.

Vakaropafadzwa vakakokerwa kuchirayiro cheGwayana.

Ishe, handina kufanira kuti upinde pasi pedenga remba yangu. asi taura shoko chete uye mweya wangu uchapora.

Muviri (Ropa) waKristu.

Ameni.

Ngatinamatei.

Ameni.

Kupedzisa Tsika

Ropafadzo

Ishe ngaave nemi.

Uye nemweya wako.

Mwari waMasimbaose ngaakuropafadzei, Baba, noMwanakomana, naMweya Mutsvene.

Ameni.

Kudzingwa basa

Endai, Misa yopera. Kana kuti: Endai mundoparidza Evhangeri yaShe. Kana: Enda norugare, uchikudza Ishe noupenyu hwako. Kana: Enda norugare.

Mwari ngaavongwe.

Tajik (тоҷикӣ)

Инак Барраи Худо, инак, касе ки гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорад. Хушо онҳое ки ба зиёфати Барра даъват шудаанд.

Худовандо, ман сазовор нестам ки ба зери боми ман дароед, балки фақат каломро бигӯ, ва ҷонам шифо хоҳад ёфт.

Бадани (Хуни) Масеҳ.

омин.

Биёед дуо кунем.

омин.

Рейсҳои ба итмом расмӣ

Баракат

Худованд ниғахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Худованди бузург ниғахбонатон бошад, Падар, Писар ва Рӯҳулқудс.

омин.

Аз кор озод кардан

Пеш равед, Масса ба охир расид. Ё: Бирав ва Инҷили Худовандро эълон кун. Ё: Ба саломатӣ бирав, Худовандро бо ҷони худ ҳамду сано хон. Ё: Ба саломат биравед.

Худоро шукр.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC